

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > JOHAN SOAREZ COELHO > EDIZIONE > Senhor e lume destes olhos meus > Tradizione manoscritta > CANZONIERE B

CANZONIERE B

- letto 648 volte

Riproduzione fotografica



- letto 574 volte

Edizione diplomatica

Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/b1_19.jpg	S enhor elume destes olhos me(us) Per bona fe direy u(us) hunha ren E seu(us) mentir non mi uenha ben Nunca deuos nen doutre(n) nen de de(us) *Delo dia enqueu(us) non ui. Mha senhor nunca depouys ui *Colocci marca l'inizio del refrán con un segno di paragrafo.
Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/b2_16.jpg	P razer nen ben neno ar ueerei Se non uir uos enq(ua)(n)teu uyuo for. Ou mha morte fermosa mha senhor Ca estou deuos comou(os) eu direy *Delo *Colocci marca l'inizio del refrán con un segno di paragrafo.

Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/b3_16.jpg	P er bo(n)a fe se mui g(ra)m pesar non Catodo quanto ui me foy pesar E no(n) mi soubi conselho filhar E direyu(os) senhor desqual sazón *Delo dia enqueu(os) non. *Colocci marca l'inizio del refrán con un segno di paragrafo.
Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/b4_13.jpg	*N en ueerey senhor ment(re)u uiuer Se non uir uos ou mha morte p(ra)zer ? *Colocci marca la fiinda con un segno di paragrafo.

- letto 568 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

I	I
S enhor elume destes olhos me(us) Per bona fe direy u(us) hunha ren E seu(us) mentir non mi uenha ben Nunca deuos nen doutre(n) nen de de(us) Delo dia enqueu(us) non ui. Mha senhor nunca depòys ui	Senhor e lume destes olhos meus, per bona fe, direyvus hunha ren, e se vus mentir non mi venha ben nunca de vós, nen d?outren, nen de Deus: de-lo dia en que vus non vi, mha senhor, nunca depòys vi
II	II
P razer nen ben neno ar ueerei Se non uir uos enq(ua)(n)teu uyuo for. Ou mha morte fermosa mha senhor Ca estou deuos comou(os) eu direy Delo	prazer nen ben, nen o ar veerei, se non vir vós, enquant?eu vyvo for?, ou mha morte, fermosa mha senhor, ca estou de vós como vos eu direy: de-lo ??????????????. ??????????????????
III	III
P er bo(n)a fe se mui g(ra)m pesar non Catodo quanto ui me foy pesar E no(n) mi soubi conselho filhar E direyu(us) senhor desqual sazón Delo dia enqueu(os) non.	per bona fe, se mui gram pesar non, ca todo quanto vi me foy pesar e non mi soubi conselho filhar. E direyvus, senhor, des qual sazón: de-lo dia en que vos non
IV	IV

N en ueerey senhor ment(re)u uiuer Se non uir uos ou mha morte p(ra)zer	nen veerey, senhor, mentr?eu viver, se non vir vós ou mha morte, prazer!
--	---

- letto 568 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-b-51>